

Den 2. oktober 2019 kl. 13.00 holdt Qeqqa Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen i Maniitsoq Kredsdommer Ib Lennert Olsen behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Retten nr. 828/2019

Politiets nr. 5506-97431-00087-19

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1997

[...]

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani aapparalu angerlarsimavugut. nal. 1200 iterpugut P2 kasuttortoq. Uanga innagaannarpunga. P1 P2 ornippaa. taava P1 uterpoq sunaaffa P2-lu anilersut. P1-p oqarfigaanga annunnerarlunga, taava kamalerpunga pequtillu milluutigalugit. P1 siniffimmut ajappaa naavatigullu tallimat-arfinileriarlugut tilluarlugu. Taava P2 sinittarfimmut iserpoq oqarlunilu - sunaana ?. Unnerluutigisap tikkuartorluni aneqquvaa. taava unnerluutigisap kostit ipuat tikullugu matsertfik anaalerpaa. taamansinerani P2 gangimiippoq 2-3 meter unnerluutigisamiit ungasitsigisumi. P2 politiinut sianersimavoq politit taava takkupput, taamasinerani aappanilu eqqissisimapput imminnut oqaloqatigillutik. Unnerluutigisap oqaatigisinnaangilaa immini attorneqarsimanerluni. Ulloq taanna imersimangilaq imerneq ajornerarput.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang var jeg og min kæreste hjemme. Vi vågnede kl 1200 da F2 bankede på. Jeg blev liggende. F1 gik ud til F2. Så kom F1 tilbage, det viste sig, at hun og F2 var ved at gå ud. F1 sagde til mig, at jeg så bister ud, så blev jeg gal og begyndte at smide rundt med møblerne. Han skubbede til F1 ned til sengen og tildelte hende 5-6 knytnæveslag på maven. Så kom F2 ind i soveværelset og spurgte om – hvad sker der? Tiltalte pegede på hende mens han sagde, at hun skulle komme ud. Så tog tiltalte fat i en kisteskaft og bankede den ind mod dørkarmen. På det tidspunkt stod F2 ude i gangen med 2-3 meters afstand fra tiltalte. F2 havde så ringet til politiet som kom, på det tidspunkt var han og kæresten rolige og talte sammen. Tiltalte kan ikke sige noget om, om han selv var blevet rørt ved. Den dag havde han ikke drukket, han siger, at de ikke drikker.

[...]

F1 blev gjort bekendt med at hun som part nærmeste ikke er forpligtet til at afgiver forklaring i retten. Hun nægtede at afgive forklaring, hvorefter hun forlagte retssalen.

Vidnet F2 var ikke mødt, trods indkaldelse. Anklagermyndigheden frafalder vidnet. Forsvareren havde ikke noget bemærkninger hertil.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 1530

Ib Lennert Olsen  
Kredsdommer